



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium pricipalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura
& Nomenclatura

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1746

LXXIV. Balneum. Das Bad.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

LXXIV.

Balneum.

Das Bad.



Qui lavari cupit
 aquā frigidā,
 descendit
 in fluvium. 1
 In Balneario 2
 abluimus
 squalores,
 sive sedentes
 in labro; 3
 sive conscendentes
 in sudatorium, 4
 & defricamus nos

Wer zu baden begehrt
 im kalten Wasser,
 der steigt
 in den Fluß. 1
 In der Badstube 2
 waschen wir ab
 den Schmutz,
 wenn wir entweder sitzen
 in der Badwanne; 3
 oder steigen
 auf die Schwitzbank / 4
 und reiben uns

Aqua frigida, f. 1. das
 kalte Wasser.
 Fluvius, m. 2. der Fluß.
 Balnearium, n. 2. die
 Badstube.
 Squalor, m. 3. der
 Schmutz. (Unflut.)
 Sedens, o. 3. sitzend.
 Labrum, n. 2. die Bad-
 wanne.
 Conscendens, o. 3. stei-
 gend.
 Sudatorium, n. 2. die
 Schwitzbank.

pumice

pumice, 6
aut cilicio, 5

In apodyterio 7
eximus
vestis,
de praeinglunur
capula. (subliga-
ri. 8

Caput
tegimus
pileolo, 9

de pedes
imponimus
pellibus, 10

Balneatrix 11
(f. 3,
ministrat aquam,
stula, 12
quam haurit
ex albed, 13
in quem defluit
de canalibus, 14

Balneator 15
(m. 3,
scarificat
scalpro, 16
de applicando
cucurbitulas, 17
extrahit
sanguinem
subcutaneum,
quem abstergit
spongia, 18

mit dem Reibstein, 6
oder härinnen Tuch. 5

In der Ausziehstube 7
ziehen wir aus
die Kleider,
und gürten uns
mit der Badschürze. 8

Das Haupt
bedecken wir
mit dem Badhut, 9

und die Füße
stellen wir
in das Fußbecken. 10

Die Badmagd 11
trägt Wasser
mit dem Badgeschirr, 12
das sie schöpft
aus dem Wassertrog, 13
worin es fließt
aus den Badröhren. 14

Der Bader 15
schneffet
mit dem Schrepfeisen, 16
und indem er
die Laßköpffe 17 aufsetzt/
ziehet er heraus
das Blut
zwischen Zell und Fleisch/
welches er abwischt
mit dem Schwamm. 18

Pumex, c. 3. der Reibstein.
Cilicium, n. 2. das härinne Tuch.
Apodyterium, n. 2. die Ausziehstube.
Vestis, f. 3. das Kleid.
Cástula, f. 1. (Subligar, n. 3.) die Badschürze. (Niederkleid.)
Caput, n. 3. das Haupt.
Pileolus, m. 2. der Badhut. (Hütlein.)
Pes, m. 3. der Fuß.
Pellúvium, n. 2. das Fußbecken.
Stula, f. 1. das Badgeschirr.
Alveus, m. 2. der Wassertrog.
Canális, m. 3. die Badröhre. (Rinne.)
Scalprum, n. 2. das Schrepfeisen.
Cucurbitula, f. 1. der Laßkopff.
Sanguis, m. 3. das Blut.
Subcutáneus, a, um, zwischen Zell und Fleisch.
Spongia, f. 1. der Schwamm.